



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九五年三月二十九日(星期三)

目 錄	頁
外匯基金在九四年底為四千零八十億港元	1
律政司就法律服務諮詢公眾意見	6
港督委任房屋委員會委員	9
財政預算編制第一次專家會	10
政府就機場條例草案作出回應	10
四幅政府土地拍賣	11
政府購置物料是「一門龐大生意」	11
教育是香港成功要素之一九七年後將繼續進展	12
布政司訪問消防處	14
撲滅火警效率高消防人員獲表揚	14
西南九龍及荃灣暫停供應沖廁水	15
大埔土地招標承租	15
當局擬封閉劏魚涌僭建物	15
外匯基金運作	16
政府捍衛貨幣聯繫的決心沒有動搖	18
政府採取實際可行辦法遏抑通脹	18
簡單稅制獲得一致支持	19
財政預算案諮詢工作需透過互相信任及諒解	20
財政司多謝立法局對預算案作建設性辯論	20
立法局通過海上傾倒物料條例草案	21
立法局通過成立在囚人士教育信託基金	22

外匯基金在九四年底為四千零八十億港元

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局發表的演辭中，公布外匯基金在一九九四年年底的總額為四千零八十億港元。

根據未經審核的數字，外匯基金總資產值較一九九三年年底的三千四百八十億港元上升百分之十七。在外匯基金總資產值中，有三千八百四十億港元（四百九十億美元）是以外幣為單位，令本港的外匯儲備位列世界第七名，若以人均儲備計算，則是世界第二位。

這些儲備總額等同逾九個月的留用入口貨物總值及本港鈔票發行量的五倍。

麥高樂爵士說：「外匯基金龐大的外匯儲備總額為我們捍衛港元和聯繫匯率的長久承諾增添信譽。」

根據未經審核的數字，外匯基金累積盈餘增加逾十億港元，到一九九四年底止約為一千二百九十億港元。一九九四年全球債券市場的普遍情況，對定息債務資產持有人極為不利。外匯基金作為龐大資產的淨持有人，在這些不利的投資氣候下亦不能倖免。然而，金融管理局在一九九四年年初已採取行動，把外匯基金的投資策略調整到極為防禦性，此舉令到外匯基金避過因跌市所帶來的最壞影響。

香港金融管理局總裁任志剛說：「憑藉着謹慎防禦性的投資策略，我們不僅能夠保存一九九三年的特殊累積盈餘，而且還能有額外進帳。我們對結果感到滿意。」

在立法局演辭內，麥高樂爵士亦宣布，為了進一步改善外匯基金營運的透明度，基金的資產負債表將會更加頻密地公布。由現時開始，基金帳目將會每半年公布一次。

外匯基金的資產負債表，包括資產總額及累積盈餘，是在一九九二年七月首次公布。其後，帳目均按年公布。今日，外匯基金截至一九九三年六月底及一九九四年六月底的六個月資料亦同時公布。

更頻密地公布外匯基金帳目的決定，顯示港府堅決相信，在重要政策問題上要更加開放及向公眾負責。

麥高樂爵士說：「更頻密地公布外匯基金的業績，把香港與國際間公布該類資料的做法拉近。」

另一個邁向更加負責及更高透明度的行動，是金融管理局已在一九九四年帳目內採取了新的會計準則。

## 外匯基金節略資產負債表

		基於新的會計政策			基於舊的會計政策	
		94年12月 (未經審核)	94年6月 (未經審核)	93年12月 (未經審核)	93年12月 (以往公布的)	93年6月 (未經審核)
		港元(百萬元)	港元(百萬元)	港元(百萬元)	港元(百萬元)	港元(百萬元)
附註	資產					
	外幣資產	2 384,359	367,543	335,499	335,421	299,186
	港幣資產	2 24,126	20,782	12,987	12,973	28,606
		<u>408,485</u>	<u>388,325</u>	<u>348,486</u>	<u>348,394</u>	<u>327,792</u>
	<b>負債</b>					
	負債證明書	3 74,301	69,571	68,801	68,801	62,591
	財政儲備帳目	4 131,240	131,171	115,683	115,683	115,469
	流通硬幣	3,372	2,573	2,604	2,604	2,394
	外匯基金票據	46,140	39,221	25,157	25,168	23,818
	銀行體系結餘	5 2,208	2,858	1,385	1,385	2,690
	其他負債	6 22,614	18,819	7,314	7,135	5,232
		<u>279,875</u>	<u>264,213</u>	<u>220,944</u>	<u>220,776</u>	<u>212,194</u>
	累積盈餘	<u>128,610</u>	<u>124,112</u>	<u>127,542</u>	<u>127,618</u>	<u>115,598</u>

在這些準則下，外匯基金的所有資產及負債均是以市值入帳，藉此消除了資產與負債會計基礎不一致的矛盾，和能更明確的顯示外匯基金的營運狀況。根據過往的會計準則，大部分的資產均是以市值入帳，但負債卻以成本值入帳。為作比較，一九九三年的帳目亦已重新編訂，以反映新的會計準則。

## 節略帳目附註：

節略帳目，包括其附註，除了一些較細微的帳目在節略帳目中被合併外，在各主要方面均與詳細的經審核帳目一致。

### 1. 主要會計政策

#### (a) 資產與負債的估值

爲了更恰當地反映外匯基金的業績及財務狀況，有關資產與負債估值的會計政策，改由根據國際會計標準委員會徵求意見稿E48而作出修訂。過往，所有資產，除了定期存款以成本入帳外，均是以市值入帳；而所有負債部份，除了外匯基金票據以貼現或攤餘價入帳外，均是以面值入帳。但這政策已作改變。外匯基金的資產與負債部份，包括外匯基金票據及其他借貸，均是在會計年度最後一天以市值入帳；然而，財政儲備帳目則仍以面值入帳，而其面值與市值的差額則包括在其他負債這一項目內。

爲反映上述會計政策的改變，一九九三年十二月三十一日止的節略帳目重訂如下：

	<u>修訂</u> (百萬港元)	<u>以往公布</u> (百萬港元)	<u>改變</u> (百萬港元)
資產	348,486	348,394	+92
負債	220,944	220,776	+168
淨資產	127,542	127,618	-76

上述重訂帳目的影響，反映在一九九三年節略收入及支出帳目和節略資產負債表內。基於實際理由，並沒有將在此之前的節略帳目作出重訂。

(b) 外幣資產及負債的折算

美元資產和負債是按1美元兌7.8港元的聯繫匯率折算為港元。至於其他外幣資產和負債，則會根據會計年度最後一天該種外幣在倫敦與美元兌換的收市中間價來釐定。

(c) 資產負債表以外的項目

外匯基金，以其作為儲備及貨幣管理運作，是有進行利率掉期合約和外匯合約交易的。

利率掉期合約是交易雙方之間的合約。雙方會按照名義本金和議定的固定或浮動利率為基礎，計算利息支出，並於定期互相交換。外匯合約包括現貨和遠期合約，包括交易雙方將兩種貨幣以議定價格交換。利率掉期合約和外匯合約是在會計年度最後一天以市值入帳，其得益或虧損會於收入及支出帳目中反映。

2. 資產

(a) 投資

外匯基金是投資在香港和海外銀行的有息存款，以及多種金融工具，包括債券、票據、國庫債券和美國股票。

(b) 各種外幣資產的分佈

基金的外幣資產大部份為美元。除了美元外，基金也持有以其他主要外幣為單位的資產，這些外幣包括澳洲元、比利時法郎、加拿大元、丹麥克郎、德國馬克、荷蘭盾、歐洲貨幣單位、法國法郎、日圓、英鎊和瑞士法郎等。

(c) 資產所在地

基金的資產存於香港和其他主要金融中心的銀行、中央銀行和託管機構的存款戶口、信託戶口和保管戶口內。

### 3. 負債證明書

三間發鈔銀行必須持有外匯基金發出的無息負債證明書作為它們所發行紙幣的保證。向該三家銀行發出或贖回的負債證明書，是按7.80港元兌1.00美元的固定匯率以美元支付。

### 4. 財政儲備帳目

這是從財政儲備中的政府一般收入帳目、資本投資基金、貸款基金和基本工程儲備基金轉撥外匯基金的部分，外匯基金須支付利息。

### 5. 銀行體系結餘

根據一九八八年七月起實施的會計安排，香港上海滙豐銀行為香港銀行公會結算所的管理銀行，必須在外匯基金開設一個結算戶口。戶口結餘即代表銀行同業拆放市場的流動資金數額，該結餘額只能由金融管理局作出變動。會計安排使金融管理局能更有效地通過貨幣市場運作，影響銀行同業資金數額，以維持匯率穩定。

### 6. 其他負債

其他負債是指年底須付的支出，主要是轉撥的財政儲備應得利息，其他借款，有關海外信託銀行的應急儲備金和財政儲備帳目市值與面值的差額(見附註1)。

## 律政司就法律服務諮詢公眾意見

\*\*\*\*\*

律政署今日（星期三）發表一份公眾諮詢文件，向市民諮詢如何改善香港的法律服務的意見。

律政司馬富善今日在一個記者招待會介紹該份諮詢文件的內容時表示，該份文件涉及有關法律服務的多項問題，並且闡述政府對這些問題的初步意見。

他強調該份文件以消費者的角度出發，他並呼籲市民閱讀該份文件並就其內容提出意見。

馬富善解釋，該份文件所討論的問題包括出庭發言權、律師費、物業轉易交易的法律代表、競爭方面的限制、廣告宣傳、服務質素及補救方法、律師委託人帳戶的利息、招徠顧客及付出佣金、律師業務組織結構、以及外地律師在本港執業等。

馬富善在提及律師會在一九九三年一月發表一份名為「香港律師專業的前景」的文件，以及大律師公會在去年發表的一份立場書時表示，近年，法律界內外均有對法律專業的結構以及其他方面如怎樣處理招徠顧客和物業轉易定額收費等問題提出討論。

他說：「現在是適當時候，讓政府率先把這些問題集合一起去尋求社會人士對它們的意見。」

馬富善說：「我們都知道法治和法律制度得以延續的重要性，並且明白法律界擔當着舉足輕重的角色。」

他說：「但是，如果法律服務不能切合消費者的需要，或者如果服務太昂貴或缺乏效率，社會人士便會對法律界甚至法律制度失去信心。這現象是我們所不願見到的。」

他補充說：「正當香港準備踏入二十一世紀之際，我們必須確保這個充滿動力的國際城市所提供的法律服務是最好的。」

馬富善表示，現時的法律專業慣例有很多方面都已過時，並且在外地已廢除。他又謂，現時法律服務的提供有很多限制，而法律界有些慣例是欠缺競爭性和可能不利公眾利益的。

他說：「然而，我們有意諮詢各界意見。我們的建議並非最後定案，我們需要市民的回應。本人希望這份文件會引起法律界甚至社會各界人士就一些有關法律制度核心的問題提出討論。」

他表示諮詢期將於本年六月三十日結束，他呼籲市民及律師們在此日期前表達他們的意見。

所有以書面方式提交的意見，請寄香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署高座四樓律司署律政司收，或經圖文傳真送予律政司，傳真號碼：二八六九 零七二零。

馬富善說：「任何人士希望詳細閱讀該份諮詢文件，可由下星期一起到各區政務處或律司署索取一份該文件的中文或英文本。」

在法律專業的結構及慣例方面，馬富善表示，諮詢文件已就多方面作出闡述及提出建議，它們包括律師的出庭發言權、如何取得大律師的服務、大律師的副手、以及「兩級大律師規則」。

他表示，如果政府就這些事項所提出的建議落實執行，正式合併這個分為兩系的專業，便缺乏強而有力的理由。

以下是這方面的部分改革建議：

- \* 律師應可以根據類似英格蘭和蘇格蘭所訂的法定條文，在各級法院取得出庭發言權。
- \* 認可專業團體應可效法英格蘭及澳洲的做法，直接委託大律師。
- \* 大律師如認為沒有律師陪同出庭提供輔助亦不會影響外行委託人利益及司法公正，應獲准獨自出庭。
- \* 禁止御用大律師在沒有非御用大律師陪同下在任何法院或審裁處出庭作為訟務律師的「兩級大律師規則」應予廢除。

政府在諮詢文件中所提出的其他部分建議如下：

#### 律師費

有關律師費的主要建議是，物業轉易交易應廢除定額收費，以及若干類別的訴訟應可使用有條件收費。

有條件收費的安排是律師同意於敗訴時不取分文，而在勝訴時收費不得超出正常費用之外某個認可款額。

## 物業轉易交易的法律代表

---

由於涉及潛在的利益衝突，辦理物業買賣、按揭或租契的雙方當事人不可採用共同的法律代表。目前，發展商及承按人通常規定，採用不同法律代表的消費者除本身費用外，同時支付他們的法律費用。這種做法增加採用不同法律代表的費用，被認為有損公眾利益。政府因此建議使這項規定無法律效力。

## 競爭方面的限制

---

現時，只有法律專業人士才可從事的工作範圍僅限於法庭訟務、進行民事訴訟、物業轉易及遺囑認證工作。在法庭訟務及進行民事訴訟工作方面，政府並未建議放寬限制，因為法庭的司法工作得以妥善執行，有賴代表外行委託人的法律專業人士曾接受適當的訓練及具備專業技巧。

至於物業轉易及遺囑認證工作方面，諮詢文件建議不應完全撤銷管制，因為這樣做會嚴重影響對消費者的保障。政府留意到英格蘭現正進行改革，容許有適當資格及受適當監管的認可人士從事這些工作，但現時評估這些改革的影響，實在為時尚早。有見及此，政府建議暫時維持現狀，不予改變，但當可以對英格蘭的新發展作出全面評估時，可能需要重新考慮這些問題。

## 業務組織結構

---

目前，律師只可單獨執業或與其他律師合夥。諮詢文件建議律師會應可准許律師加入多元化事務所執業（即與其他專業人士合夥），以及只要施行適當的規管措施，律師應獲准以法人方式執業。

諮詢文件討論到近年香港於規管外地律師方面的發展。文件又問及，現在是否適當時候，讓律師與外地律師合夥經營。

## 申請執業為大律師

---

諮詢文件闡述按照「服務貿易總協定」，香港應有的義務，並表示應修訂申請執業為大律師的準則，使有關準則變得客觀、合理、沒有歧視成分及以符合標準為依歸。

## 廣告宣傳

---

政府認為限制廣告宣傳的規則一般應予放寬，唯一要遵守的限制就是不得有虛假、令人誤解或欺騙成分。大律師公會應積極鼓勵大律師將有關服務範圍及收費的資料推介宣傳。

## 雜類事項

---

其他重要建議包括：

- \* 向律師徵款成立法定的誠信基金，保障因律師或其僱員行詐而受損失的消費者；
- \* 應規定律師在合理情況下，將代委託人保管的金錢的利息付予委託人；及
- \* 應規定大律師為他們的疏忽責任購買足夠的彌償保險。

完

## 港督委任房屋委員會委員

\*\*\*\*\*

房屋司黃星華今日（星期三）宣布，港督已批准再委任房屋委員會主席及十位現任委員，以及委任三位新委員。

房屋委員會主席王葛鳴議員，以及現任委員梁焯彤、蘇慶和、侯瑞培、梁振英、何安妮、陳錦文、蒲祿祺、林濬、楊家聲及黃鑾堅均獲再委任，任期兩年，由一九九五年四月一日起生效。

三位新委員包括建築師周偉淦、會計師方正及經濟學家練乙錚博士，亦由同日起獲委任兩年。他們曾在房屋委員會一些小組服務。

浦炳榮及畢尚華神父在為房屋委員會分別服務了十年及十一年後，將會退休。

黃星華說：「鑑於房委會的工作範圍廣闊，涉及建造、管理、單位分配、財務控制及基金管理等，需要有來自社會各界的委員。」

「今次的委任和再委任可為房委會提供平衡的意見和專業知識。委員包括有立法局、兩個市政局和區議會的議員、專業人士、學者和公屋居民。」

有關委任將於星期五（三月三十一日）在政府憲報刊登。

完

#### 財政預算編制第一次專家會

\*\*\*\*\*

中英聯合聯絡小組將於三月三十日在北京舉行第一次專家會，討論香港過渡期的財政預算編制和有關問題。中方專家組組長是中英聯合聯絡小組中方代表陳佐洱先生，英方專家組組長是港英政府庫務司曾蔭權先生。他們將由雙方的專家予以協助。

完

#### 政府就機場條例草案作出回應

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期三）回應新聞界有關機場條例草案的查詢時說：

「我們就有關的機場條例草案已與中方達成協議。」

「政府根據與中方同意的修改並考慮立法局議員、機場諮詢委員會及公眾人士的意見，現正着手草擬藍紙草案。」

「藍紙草案的草擬工作一經完成，我們便會隨即提交立法局審議。我們希望在五月初提交。」

完

#### 四幅政府土地拍賣

\*\*\*\*\*

地政總署明日（星期四）公開拍賣四幅位於九龍及新界的政府土地。

拍賣將於下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。

第一幅土地位於九龍京士柏道，面積一萬五千六百四十四平方米，作私人住宅用途。

第二幅土地位於西貢沙下，面積九百平方米，作私人住宅用途。

第三幅土地位於元朗公園北路，面積一萬六千三百零一平方米，作私人住宅用途。

第四幅土地位於沙田第11區安麗街與安耀街交界，面積九千六百平方米，作（1）工業或貨倉或兩者兼容，（2）附屬工業經營及與其直接有關的辦公室，或（1）及（2）的任何組合。

完

#### 政府購置物料是「一門龐大生意」

\*\*\*\*\*

政府物料供應處將在下一個財政年度為總值估計為四十七億元的貨品及服務進行招標。

政府物料供應處處長薛明今日（星期三）在出席香港總商會的小型午餐會時，形容政府購置物料是「一門龐大的生意」。

他說：「換言之，對於那些能以具競爭性的價錢，提供高質素貨品的廠商而言，向政府銷售物料將可帶來可觀的生意額。」

他強調，政府致力鼓勵本地及海外供應商參與投標，使有更大的競爭，而不會偏於某一個供應來源。

此舉的目的，是要選擇對政府而言最物有所值的貨品。

他說：「透過我們投標制度中公平和公開的競爭，這個目標得以全面達致。」

當某些物料可以透過公開競投而順利購得，該處便會以這個途徑購入該物料。

假如公開競投並非購置某些所需物料的有效方法，該處將會採取局限性招標或向登記供應商招標。

雖然大部分合約均是以競爭投標方式批出，但薛明說：「我們嘗試確定某些可靠而物有所值的物料來源，並和供應商建立長期的聯繫。」

他表示，該處因此存有多份登記供應商名冊，而本地及海外公司均可申請登記。

物料採購部資料中心亦已成立，以處理有關供應商登記及投標事宜的查詢。

有興趣的供應商可向香港北角油街十二號政府物料供應處高級物料供應主任（採購部行政）查詢，電話：二八零二 六二五三。

政府物料供應處是港府主要的物料及一些服務的採購部門，為超過八十個政府部門、團體及很多獲政府全數或部分資助的非政府團體服務。

去年，該處採購價值五萬元或以上的物料達四十二億元。

完

教育是香港成功要素之一九七七年後將繼續進展

\*\*\*\*\*

教育署署長林煥光今日（星期三）表示，教育是香港成功最重要因素之一，他亦深信教育服務在一九九七年後將會持續地和漸進地繼續進展。

林煥光在出席元朗信義中學創校三十五周年綜合活動展覽開幕典禮致辭時說：「政府一貫在教育上保持着龐大的投資。多年以來，教育佔經常性總開支的比例都在百分之二十左右，是最大的開支項目。目前在多種形式資助下求學的同學，接近一百二十萬人。以九五至九六年預算計算，平均每一個學生將會受到三萬元一年的資助。」

林煥光說：「港府通過一個開放而收費低廉的教育系統，為社會各階層都提供了良好的發展潛能的機會。」

他舉例說：「本港百分之九十以上的學童都得以在九年免費教育以後，繼續升讀高中或接受職業教育。每四個適齡青少年，就會有一個進入本地大專院校修讀學位或其他大專課程。接近一半的大學生來自居住於公共屋邨的家庭，香港的教育系統造就了大量改善家庭生活水平的機會，為富裕社會提供了極大的動力。」

在談及未來的教育使命和目標時，林煥光說，根據「香港學校教育的目標」這份政策文件，未來的教育使命主要包括以下各點：

- \* 為所有兒童提供基本教育，使他們的潛質得以盡量發展，成為有學習和思考力，負責任和對社會有貢獻的人；
- \* 為有能力和有志進修的學生提供足夠的升學機會，以滿足社會對人才的需要和市民對教育的期望；及
- \* 鼓勵多元化的教育和辦學方式，使家長得以有更多類型的選擇，以適應不同的需要。

林煥光表示，目前在量的提供上，已充分滿足了上述的要求。而未來工作的重點，將會集中在質素方面的進一步提高。

林煥光說，教育署目前正在或將推行的工作目標，主要是依據教育統籌委員會第四號和第五號報告書的建議，對學校教育作出大幅度的改善。

林煥光明白到教育是「百年樹人」的工作，若要進一步改善教育的質素，便要在原有基礎上，與教育界工作者及熱心的社會人士群策群力，攜手並進。

林煥光說：「根據基本法第一三六和一三七條，香港特別行政區政府可在『原有教育制度的基礎上，自行制定有關教育的發展和改進的政策』，『社會團體和私人可依法在香港特別行政區興辦各種教育事業』，『宗教組織所辦的學校可繼續提供宗教教育』。」

在這樣寬鬆的政策空間下，林煥光深信教育服務在九七年後將會持續地和漸進地繼續進展。他亦深信上述工作計劃逐步完成後，本港的教育質素將在未來的十年至十五年內，得到重大的改善。

完

布政司訪問消防處

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生明日（星期四）下午訪問消防處。

她首先會巡視位於廣東道的尖沙咀消防局，觀看多類型的滅火車、救護車、滅火輪和拯救工具，以及救火示範。

隨後她到康莊道消防處總部，參觀通訊中心和防火組的運作，及與高級人員交談。

完

撲滅火警效率高消防人員獲表揚

\*\*\*\*\*

新蒲崗大有街一間工廠兩星期前發生火警，消防人員迅速把火撲滅，損失輕微。

今日（星期三）該廠星光實業有限公司執行董事梁慕蘭親臨黃大仙消防局向各消防人員致謝。

她並頒贈一面錦旗及一張致消防福利基金的現金支票給九龍消防總長鄧紹，表揚參與救火的消防人員的卓越表現。

該場火警發生於三月十日上午十時二十八分，起火地點為大有街二十五號五字樓一間塑膠製造工廠。黃大仙及馬頭涌消防局的消防人員接報後三分鐘已趕抵現場。

他們立即開喉灌救，十三分鐘內把火救熄，該廠只受輕微損毀，並於當日上午恢復正常運作。

完

### 西南九龍及荃灣暫停供應沖廁水

\*\*\*\*\*

大角咀、旺角、油蔴地和尖沙咀區所有樓宇的沖廁水供應星期五（三月三十一日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行維修工程。

此外，為方便接駁水管，荃灣區部分樓宇的沖廁水供應亦將於星期六（四月一日）晚上十時至翌日上午七時暫停。

受影響範圍包括圓墩圍、沙咀道、曹公街、海霸街、青山道、荃景圍、安賢街、荃景花園、荃灣中心、荃威花園和荃灣港安醫院。

完

### 大埔土地招標承租

\*\*\*\*\*

地政總署現正以短期租約方式招標承租一幅位於大埔的政府土地。

該幅土地位於大埔錦石，面積二千零三十平方米，作收費公眾停車場。

租約先定兩年，其後按季續租。

截止投標日期為四月二十一日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可到大埔地政處、九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，以及香港花園道美利大廈十四樓地政總署。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

### 當局擬封閉劏魚涌僭建物

\*\*\*\*\*

建築事務監督擬封閉位於劏魚涌一幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該個僭建物位於海澤街一幢商業大廈的三字樓搭建，作寫字樓用途。

當局根據建築物條例，擬於一九九五年六月二十八日向香港法院申請封閉令的通告，今日（星期三）在有關建築物張貼。

拆卸僭建物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

完

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年三月二十九日

		百萬元計
開市戶口結餘		一一六七
收市戶口結餘		二二九二
改變原因：		
貨幣市場活動		增一四四五
流動資金調節機制今日運作		減三二零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增一四零六
上午十時		增一五七二
上午十一時		增一五九七
正午十二時		增一四四五
下午三時		增一四四五
下午四時		增一四四五
流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	117.7	*-0.4* 29.3.95

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點一五厘
一個月屆滿	五點一三厘
三個月屆滿	五點四零厘
六個月屆滿	五點六零厘
十二個月屆滿	五點九零厘

## 外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二六零五	六點三五厘	一零零點四四	六點零二厘
二十三個月	二七零二	七點五零厘	一零二點零五	六點四三厘
二十八個月	三七零七	六點九五厘	一零零點九九	六點五九厘
三十四個月	三八零一	八點零零厘	一零三點二零	六點八五厘
六十個月	五零零三	七點七五厘	一零二點零八	七點三八厘

## 總成交額

二百六十五億一千二百萬元

完

### 政府捍衛貨幣聯繫的決心沒有動搖

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士今日（星期三）表示，一直以來，政府決意捍衛本港的貨幣及維持港元與美元的聯繫，外匯基金實力的持續增長，加強了市民對這項政策的信心。

他在立法局總結一九九五年撥款條例草案二讀辯論時指出，儘管有幾位議員懷疑聯繫匯率的作用，仍然沒有動搖政府維持這個聯繫的決心。

麥高樂爵士補充說，這個聯繫是得到立法局及廣大市民的廣泛支持，而中國對此明確表示支持，更加令人鼓舞；故此應根據這些背景而作出評價。

儘管數字仍有待審核，但一九九四年年底，外匯基金數額達四千零八十億元，比前一年增加百分之十七。

麥高樂爵士表示，對於固定收益市場來說，一九九四年是困難重重的一年，所有主要市場均告出現負回報。

儘管這樣，外匯基金的累積收益增加超過十億元，達到一千二百九十億元。

麥高樂爵士宣布，政府決定在日後每六個月公布外匯基金的帳目，藉此進一步提高基金的透明度。

他說：「更頻密地披露基金的狀況，亦會令香港更緊密地遵循國際做法。」

完

### 政府採取實際可行辦法遏抑通脹

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局發表總結一九九五至九六年度財政預算案演辭時表示，政府會採取一切實際可行的辦法遏抑通脹，但同時會顧及輸入勞工的敏感問題。

他說：「我們嚴格控制政府開支。我們避免因過度減稅而刺激通脹。」

「我們每年按通脹調整綜合社會保障援助金額，更不時實質調高金額水平，為貧弱及極需援助的人士提供保障。」

長遠來說，政府正增加土地的供應，並透過對基礎建設發展的投資，致力消除樽頸的情況。

他說：「有關這方面，魯平主任最近曾經表示，機場的財務安排在數日內應有好消息，我對此感到興奮。」

麥高樂爵士指出，通脹問題是沒有輕易的解決方法，並表示「如果我們透過經濟衰退而令通脹回落，社會人士絕不會多謝我們。」

在談到失業統計數字的可靠性時，他說政府會進一步審核所得統計數據，務求並確保數據準確反映這個問題的大小和性質。

完

#### 簡單稅制獲得一致支持

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士今日（星期三）表示，政府的整體目標是維持一個以低稅率為基礎的簡單和可預測的稅制，這是得到一致贊同的。

麥高樂爵士說：「不過，我完全同意，在這方面，仍有很多作出選擇及加以改善的地方。」

他說：「儘管這樣，財政穩健的一個關鍵，也許仍是維持來自多方面來源的實質收入，不論是費用及收費、應課稅品稅項還是稅收。」

麥高樂爵士指出，他今年建議按通脹增加應課稅品稅項，主要也是基於這個原因。

他解釋說，今年的稅項寬減，目的是在慷慨與審慎、把金錢留在納稅人（特別是那些有額外經濟負擔的人士）的口袋與維持強大的儲備之間，求取平衡。

他說：「我很欣慰大部分議員大致上都認為我已經取得合理的平衡，雖則他們顯然不是對每一方面、每個細節均表贊同。」

他表示，議員提出了很多有用的建議，以進一步改善本港的稅制，舉例來說，包括為某些類別的納稅人提供較大寬減的需要和擴闊稅基的需要。

他說：「我們會仔細研究所有這些建議。」

完

財政預算案諮詢工作需透過互相信任及諒解

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士說，就擬備一九九七至九八年度財政預算案諮詢中國政府的工作只能透過互相信任及諒解，方可順利完成。

他在總結一九九五至九六年度財政預算案辯論時說：「我們本着誠懇和善意的態度去展開有關工作。」

麥高樂爵士表示很高興知道，就制訂一九九七至九八年度預算案提出全面與中方合作的建議，獲得廣泛支持。

他說，他相信就過渡期財政預算案進行諮詢，與維持基本法賦予特區政府在這方面的自主權完全配合。不過，政府必須非常小心，不可做出任何事情，削弱這個自主權。

專家小組會議提供一個場合，使政府可以就一九九七至九八年度的預算案徵詢意見，目的是確保在主權移交時，公共服務將會維持而不中斷。

在之前的一年，這個小組會有充分機會，去觀察財政預算及資源分配過程，以協助他們了解香港的制度。

他說：「對於有幾位議員建議候任行政長官可參與制訂預算的過程，我們絕不介意。」

「毫無疑問，這個問題及其他事宜都可以在專家會議上討論和解決。」

完

財政司多謝立法局對預算案作建設性辯論

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士在退休前的最後一份財政預算案演辭中，多謝立法局議員透過特別心平氣和的辯論，提出了既有創見，又有建設性的意見。

他說：「我們以審慎樂觀的態度，面對過渡期的種種挑戰。我們有理由充滿信心。我們過去的成就，有目共睹。本港的經濟，欣欣向榮。」

「不過，與此同時，我們清楚知道，要確保本港的成就得以維持至一九九七年以後，我們必須努力不懈，既要靈活變通，也得本着鍥而不捨的精神埋頭苦幹。」

「在我離任後，接任的都是能幹之士，定會有助香港踏上新的高峰。」

麥高樂爵士指出，立法局議員都已清楚表示支持他就制訂預算案所引進的諮詢工作。他並保證，曾蔭權接任財政司後，誠意的諮詢仍會是制訂預算案的重要基礎。

完

#### 立法局通過海上傾倒物料條例草案

\*\*\*\*\*

立法局今日（星期三）通過海上傾倒物料條例草案。該條例草案旨在把一九七四年英國傾物入海法（一九七五年海外屬土令）的條文本地化，以便現行有關海上傾倒廢物的管制，在一九九七年六月三十日後能繼續生效。

該條例草案亦旨在解決現有管制計劃運作上不足的地方，以及加重刑罰的問題。

條例草案規定廢物產生者在進行海上傾倒物料或海上焚化物料的活動時，必須先向監督申領許可證。

由廢物產生者僱用傾倒廢物的操作人，除非確知廢物產生者已領有所需的許可證，否則不得把擬傾倒的廢物帶到船上。

規劃環境地政司伊信在該條例草案恢復二讀辯論時表示，如對簽發傾物入海許可證而需進行毒性測試，在接到市民的要求時，測試結果是會公開的。

他表示，政府計劃在一九九五年年底之前向立法局提交環境影響評估條例草案。該條例草案將會應用在將來的海洋傾倒物料區環境影響評估上。

他說，目前，政府會繼續現行的做法，在環境影響評估研究證實有關地點適合後，才指定該處為新的傾倒物料區。

完

## 立法局通過成立在囚人士教育信託基金

\*\*\*\*\*

立法局今日（星期三）通過一項在囚人士教育信託基金條例草案，使在囚人士在其學術進修上將可獲得更多財政資源上的協助。

政府發言人表示，這個信託基金是鼓勵在囚人士在服刑期間爭取較佳學歷計劃的其中一部分，目的是幫助他們在獲釋後重新投入社會前作出更好的準備。

他說：「現時，年齡介乎十四至二十一歲的青少年罪犯必須修讀懲教機構提供的一般教育及職業訓練課程。」

「若干犯人，特別是成年罪犯，由於缺乏金錢支持，不能繼續進修。」

他說：「成年犯人參與學術進修屬自願性質的。他們可修讀晚間課程、自修及函授課程。」

他又說：「雖然當局盡力協助犯人在其學業上進修，但懲教署不可能滿足每一個犯人的需要，例如為個別犯人安排適合的課程、購置書籍及適合用品等。」

當在囚人士教育信託基金成立後，會為有志向學的犯人提供經濟援助，以及添置適用的教學設施如電腦室及語言實驗室等。

他補充說：「這個基金雖然主要是幫助那些沒有其他教育機會的成年犯人，但其實所有犯人都可申請該項基金。」

該基金已獲捐款共一百三十一萬元，捐款機構包括英皇御准香港賽馬會（一百零一萬元）、匯豐銀行（二十五萬元）及免稅店（五萬元）。

懲教署署長將會擔任基金的受託人，而基金管理委員會將負責管理。

另外，保安司亦快將委任一個投資顧問委員會，就如何運用捐款作出最佳的投資而提供建議。

基金的帳目將每年提交立法局審議。

完